

**Instrucciones:**

- a) Duración: 1 hora
- b) Puntuación: hasta 10 puntos
- c) Se deberá realizar una traducción sin diccionario del texto propuesto, que no tendrá que ser necesariamente una traducción literal del mismo. El texto en castellano deberá respetar las normas formales de este idioma.

**Vinte e quatro horas na vida de uma mulher comum**

Amélia é, aparentemente, uma mulher comum. Está na casa dos trinta, é casada e mãe de dois gémeos de seis anos. Cabeleireira, vive num dos subúrbios de Lisboa.

Acorda cedíssimo. Assim que ouve o despertador, estende o braço para acender o candeeiro e senta-se na cama sem hesitar. Atravessa o quarto e dirige-se à cozinha. Liga o botão do rádio, vai pondo leite a aquecer e tira duas tigelas para a papa dos miúdos. Vai ao quarto dos filhos e levanta-os. Despe-lhes os pijamas encarnados, iguais, com bonequinhos em forma de urso, dá-lhes banho, veste-os e penteia-os.

Depois de terem tomado o pequeno-almoço, os dois irmãos brincam um bocado enquanto Amélia se arranja: espalha a base escura pela cara e aplica o batom à pressa. A sua pele de veludo não precisa de mais. Antes de sair de casa, ainda faz as camas e passa a esfregona pelo chão da cozinha. O prédio não tem elevador. Desce as escadas rapidamente, com um dos filhos ao colo e o outro pela mão.

Após deixar os miúdos no infantário, Amélia chega ao emprego. Leonor, uma das sócia, chegou há uns instantes e já está a trabalhar. Sozinha. A terceira sócia vive na outra margem do Tejo e costuma chegar atrasada. Não há tempo a perder. O salão está cheio de clientes à espera de serem atendidas. Amélia está pronta para começar mais um longo dia...

Paula Moura Pinheiro, **Marie Claire** (adaptado)